



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Government of Canada Building  
101 - 22nd Street East, Suite 110  
Saskatoon  
Saskatchewan  
S7K 0E1  
Bid Fax: (306) 975-5397

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services  
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et  
Services gouvernementaux Canada  
Government of Canada Building  
101 - 22nd Street East  
Suite 110  
Saskatoon  
Saskatche  
S7K 0E1

<b>Title - Sujet</b> Autoclave, les agitateurs orbitaux	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 39903-200398/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 39903-200398	<b>Date</b> 2020-02-07
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$STN-190-5243	
<b>File No. - N° de dossier</b> STN-9-42047 (204)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-02-13</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Central Standard Time CST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Simonson, Sheena	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> stn204
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (306) 241-1169 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (306) 975-5397
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Canadian Food Inspection Agency c/o: The Public Health Agency of Canada Unit 41 – 820 Berry St. Winnipeg, MB, R3H 1H2	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La présente modification vise à répondre aux questions suivantes concernant uniquement les **agitateurs orbitaux** :

Question :

Dans la section Spécifications des agitateurs orbitaux incubés superposables de grande taille (autoportants), l'article n° 15, à la page 22 de 25 de la demande de propositions, on peut lire ce qui suit : « Dimensions extérieures maximales (longueur x largeur x hauteur) : 35 po x 53,5 po x 26 po (88,9 cm x 135,89 cm x 66,04 cm) ». Toutefois, les dimensions du système que nous offrons sont : longueur de 880 mm x largeur de 1 070 mm x hauteur de 695 mm (chaque unité). Est-il acceptable d'avoir une hauteur supérieure à la taille maximale demandée pour chaque unité et de confirmer que chaque agitateur orbital ayant les dimensions suivantes : longueur de 880 mm x largeur de 1 070 mm x hauteur de 695 mm, sera accepté?

Réponse :

**C'est acceptable.**

Question :

Nous offrons deux agitateurs orbitaux qui peuvent être superposés. Voici les plages de températures d'utilisation du système que nous offrons :

- sans refroidissement max. 10 °C au-dessus de la température ambiante jusqu'à 65 °C;
- température minimale à partir de 4 °C selon le système de refroidissement.

Veuillez indiquer la température ambiante du site d'exploitation et si un système de refroidissement est nécessaire ou non. Si oui, pour quels agitateurs orbitaux?

Réponse :

**Nos températures ambiantes varient entre 20 °C et 21 °C. Conformément à l'article no 2 de la section Spécification des agitateurs orbitaux, nous demandons : « Températures requises : 27 °C +/-2 °C pour le premier appareil, 37 °C +/-2 °C pour le second appareil ». En raison de l'espace limité, il se peut que la réfrigération ne soit pas possible, mais si des appareils superposés avec réfrigération correspondent aux dimensions, ces derniers seraient utiles. Nous ne voulons pas qu'un agitateur soit configuré à une température inférieure à 27 °C.**

Question :

Au point 8 à la page 22 de l'invitation, il est mentionné : « Capacité : Au moins six et au plus douze erlenmeyers de 2L ». Nous offrons un système ayant une capacité maximale de treize erlenmeyers de 2 L, ce qui excède le besoin de l'invitation. Veuillez confirmer si une capacité de 13 erlenmeyers de 2 L, qui excède le besoin, serait acceptable.

Réponse :

**Treize erlenmeyers de 2 L sont acceptables, pour autant que toutes les autres spécifications obligatoires soient respectées.**

La présente modification vise également à supprimer la spécification suivante de l'annexe A, Besoin II) Spécifications des agitateurs orbitaux incubés superposables de grande taille

(autoportants) :

Solicitation No. - N° de l'invitation  
39903-200398/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
39903-200398/A STN-9-42047

Amd. N° de l'invitation - Solicitation No.  
003  
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur  
STN204  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

8	Capacité : Au moins six et au plus douze erlenmeyers de 2 L	
15	Dimensions extérieures maximales (longueur x largeur x hauteur) : 35 po x 53,5 po x 26 po (88,9 cm x 135,89 cm x 66,04 cm). La longueur correspond à la distance de l'arrière à l'avant (86,36 cm) et la largeur correspond à la distance de la gauche à la droite (135,89 cm), lorsqu'on fait face au côté le plus large de l'équipement.	

Remplacer par ce qui suit :

8	Capacité : Au moins six et au plus treize erlenmeyers de 2 L	
15	Dimensions extérieures maximales (longueur x largeur x hauteur) : 35 po x 53,5 po x 27,4 po (88,9 cm x 135,89 cm x 69,5 cm). La longueur correspond à la distance de l'arrière à l'avant (86,36 cm) et la largeur correspond à la distance de la gauche à la droite (135,89 cm), lorsqu'on fait face au côté le plus large de l'équipement.	

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.